ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (piata komora)

z 25. februára 2010 *

Vo veci C-25/09,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Fővárosi Bíróság (Maďarsko) z 25. septembra 2008 a doručený Súdnemu dvoru 19. januára 2009, ktorý súvisí s konaním:

Sió-Eckes kft

proti

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve,

SÚDNY DVOR (piata komora),

v zložení: predseda piatej komory E. Levits, sudcovia A. Borg Barthet (spravodajca) a M. Berger,

* Jazyk konania: maďarčina.

generálny advokát: P. Cruz Villalón,
tajomník: B. Fülöp, referent,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní zo 17. decembra 2009,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Sió-Eckes kft, v zastúpení: A. Törő, ügyvéd,

— maďarská vláda, v zastúpení: J. Fazekas, R. Somssich a K. Szíjjártó, splnomocnené zástupkyne,

— Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: M. Vollkommer a A. Sipos, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny (Ú. v. ES L 297, s. 29; Mim. vyd. 03/020, s. 83) a nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny (Ú. v. EÚ L 218, s. 14; Mim. vyd. 03/039, s. 555), zmenených a doplnených nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 z 1. marca 2004 (Ú. v. EÚ L 64, s. 25; Mim. vyd. 03/043, s. 23, ďalej len „nariadenie č. 2201/96“ a „nariadenie č. 1535/2003“), ako aj nariadenia Komisie (EHS) č. 2320/89 z 28. júla 1989 o minimálnych požiadavkách na kvalitu broskýň v náleve a broskýň v prírodnej ovocnej šťave na uplatňovanie programu pestovateľskej pomoci (Ú. v. ES L 220, s. 54; Mim. vyd. 03/009, s. 136), zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 996/2001 z 22. mája 2001 (Ú. v. ES L 139, s. 9; Mim. vyd. 03/032, s. 271, ďalej len „nariadenie č. 2320/89“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Sió-Eckes kft (ďalej len „Sió-Eckes“) a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve (Úrad pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, ďalej len „Hivatal“), ktorý sa týka pomoci pre Sió-Eckes v hospodárskom roku 2004/2005 na výrobu broskyňovej drene.

Právny rámec

Nariadenie č. 2201/96

3 Článok 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 stanovuje:

„Program pomoci spoločenstva sa týmto zavádza na pomoc organizáciám výrobcov dodávajúcim paradajky, broskyne a hrušky zberané v spoločenstve na výrobu spracovaných produktov [výrobkov — *neoficiálny preklad*] uvedených v prílohe I.“

4 Podľa znenia článku 3 ods. 1 tohto nariadenia:

„Program uvedený v článku 2 je založený na zmluvách medzi organizáciami výrobcov uznanými alebo dočasne uznanými podľa nariadenia (ES) č. 2200/96 na jednej strane a spracovateľmi schválenými príslušnými orgánmi členských štátov na strane druhej.

…“

5 Článok 6 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 stanovuje:

„Podrobné pravidlá uplatňovania článkov 2 až 5, a najmä pravidlá upravujúce schvaľovanie spracovateľov, uzatváranie spracovateľských zmlúv, vyplácanie pomoci, kontrolné opatrenia a sankcie, odbytové sezóny, minimálne požiadavky na vlastnosti suroviny dodávaných na spracovanie, minimálne požiadavky na kvalitu konečných produktov a finančné následky vyplývajúce z prekročenia prahov sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 29.“

6 Podľa znenia článku 6c ods. 4 tohto nariadenia:

„Výrobná pomoc sa udelí spracovateľom len za spracované produkty [výrobky — *neoficiálny preklad*], ktoré:

a) boli vyrobené zo surovín pozbieraných v spoločenstve, za ktoré žiadateľ zaplatil aspoň minimálnu cenu uvedenú v článku 6a (2);

b) spĺňajú minimálne požiadavky na kvalitu.“

7 Príloha I nariadenia č. 2201/96 pod názvom „Spracované produkty [výrobky — *neoficiálny preklad*] uvedené v článku 2“ vymenováva číselné znaky KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 a ex 2008 70 98, ktoré zodpovedajú označeniu „Broskyne v sirupe, resp. v prírodnej šťave“.

Nariadenie č. 1535/2003

8 Odôvodnenie č. 3 nariadenia č. 1535/2003 stanovuje:

„Aby sa zabezpečilo, že systém sa uplatňuje jednotne, mali by sa určiť výrobky vymenované v článku 6a ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 a v prílohe I k tomuto nariadeniu, hospodárske roky uplatniteľné na tieto výrobky a dodacie lehoty pre suroviny.“

9 Podľa znenia článku 2 nariadenia č. 1535/2003 s nadpisom: „Hotové výrobky“:

„‚Výrobky vymenované v článku 6a ods. 1 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2201/96‘ znamená tieto výrobky:

1. broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave: celé broskyne alebo kusy broskýň, bez šupy, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, zaliate tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy a spadajúce pod číselné znaky KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 a ex 2008 70 98;

…“

10 Článok 35 ods. 1 nariadenia č. 1535/2003 stanovuje najmä:

„Okrem prípadov vyššej moci, ak sa zistí, že úplné množstvo rajčiakov, broskýň a hrušiek schválených na spracovanie podľa zmluvy nebolo spracované do jedného z výrobkov uvedených v článku 6a ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 a prílohy I, spracovateľ zaplatí príslušným orgánom čiastku rovnajúcu sa dvojnásobku jednotkovej čiastky finančnej pomoci vynásobenú množstvom príslušnej suroviny, ktorá sa nespracovala, plus úrok vypočítaný v súlade s článkom 33 ods. 1.“

11 Článok 41 nariadenia č. 1535/2003 stanovuje, že: „Nariadenie (ES) č. 449/2001 sa týmto zrušuje… [a] Odkazy na zrušené nariadenie sa vykladajú ako odkazy na toto rozhodnutie…“.

Nariadenie č. 2320/89

12 Podľa znenia článku 1 nariadenia č. 2320/89:

„Toto nariadenie ustanovuje minimálne požiadavky na kvalitu, ktoré musia konzervované hrušky [broskyne — *neoficiálny preklad*] v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 449/2001, splniť.“

13 Článok 2 nariadenia č. 2320/89 stanovuje najmä:

„Na výrobu broskýň v náleve a/alebo broskýň v prírodnej ovocnej šťave sa používajú iba broskyne druhu *Prunus Persica L.* s výnimkou nektáriniek…“

14 Podľa znenia článku 3 ods. 1, 2 a 6 tohto nariadenia:

„1. Broskyne v náleve a/alebo v prírodnej ovocnej šťave sa musia vyrábať jedným zo spôsobov definovaných v odseku 2.

2. Na účely tohto nariadenia sú tieto štýly definované takto:

a) ‚celý plod‘ je celý plod, neodkôstkovaný;

b) ‚polovičky‘ sú odkôstkované plody, rozrezané zvislo na dve približne rovnaké časti;

c) ‚štvrtky‘ sú odkôstkované plody, rozrezané na štyri približne rovnaké časti;

d) ‚kúsky' sú odkôstkované plody, rozrezané na viac ako štyri časti tvaru klinu;

e) ‚kocky' sú odkôstkované plody, narezané na časti podobné kocke.

…

6. Broskyne v náleve prakticky neobsahujú:

a) cudzie látky rastlinného pôvodu;

b) šupky;

c) chybné kúsky.

Celé plody, polovičky a štvrtky sú tiež prakticky bez mechanicky poškodených kúskov."

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

15 Sió-Eckes je počnúc hospodárskym rokom 2004/2005 schváleným spracovateľom v zmysle nariadenia č. 2201/96.

16 Pri kontrole na mieste, ktorá sa uskutočnila 5. októbra 2005, Hivatal konštatoval, že Sió-Eckes vyrobil z celého množstva broskýň, ktoré nakúpil na základe spracovateľskej zmluvy, ktorá bola predmetom pomoci v priebehu hospodárskeho roka 2004/2005, broskyňovú dreň, ktorá patrí pod číselný znak KN 2008 70 92. Výzvou z 30. marca 2006 Hivatal vyzval Sió-Eckes, aby mu oznámil informácie a vyjadrenie týkajúce sa zhotovených výrobkov.

17 Vyjadrenie Sió-Eckes, predložený opis výroby, ako aj ostatné pripojené dokumenty potvrdili zistenia kontroly na mieste, podľa ktorých bola predmetným výrobkom broskyňová dreň, ktorá patrí pod číselný znak KN 2008 70 92.

18 Na základe týchto údajov Hivatal rozhodnutím z 18. mája 2006 konštatoval, že Sió-Eckes v priebehu posudzovaného hospodárskeho roka vyrobil z broskýň nakúpených na základe spracovateľskej zmluvy hotové výrobky, ktoré nespĺňali podmienky stanovené právom Únie na poskytnutie pomoci. V dôsledku toho na základe článku 35 nariadenia č. 1535/2003 Hivatal uložil Sió-Eckes zaplatiť sumu 45 484 064 HUF s úrokom z omeškania z dôvodu zistenej nezrovnalosti.

19 Sió-Eckes podal proti tomuto rozhodnutiu správny opravný prostriedok, toto rozhodnutie však bolo potvrdené rozhodnutím predsedu Hivatal z 20. júna 2006.

20 Dňa 3. augusta 2006 Sió-Eckes podal žalobu proti tomuto rozhodnutiu pred Fővárosi Bíróság. Uvádza, že hotové výrobky, ktoré vyrába, skutočne patria pod číselný znak KN 2008 70 92 uvádzaný v článku 2 ods. 1 nariadenia č. 1535/2003, ale že výrobky, ktoré sú uvedené v tomto ustanovení, môžu byť surovinami (polotovarmi) pre iné výrobky alebo hotové výrobky vyrobené pre konečných spotrebiteľov.

21 Pred vnútroštátnym súdom Hivatal uvádza, že okrem skutočnosti, že číselný znak KN 2008 70 92 sa konkrétne netýka broskyňovej drene, výrobok, ktorý vyrába žalobca v konaní vo veci samej, nespĺňa predpisy uvedené v článku 3 ods. 1, 2 a 6 nariadenia č. 2320/89. Dodáva, že na to, aby mohla byť udelená pomoc na spracovanie broskýň, „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave" musia byť vyrobené jedným zo spôsobov definovaných v tomto článku 3 ods. 2. Hivatal okrem toho uvádza, že tvrdenia, ktoré uvádza žalobca na podporu pojmu „polotovary", sú irelevantné, keďže na jednej strane pri svojom vstupe do systému pomoci uvedený žalobca žiadal a dostal povolenie na výrobu hotových výrobkov s pomenovaním „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej šťave", ktoré patria pod číselný znak KN ex 2008 70 92, z dôvodu čoho nie je v rámci systému pomoci oprávnený vyrábať iné výrobky, a na druhej strane možno jednoznačne určiť, že v danom prípade ide o balený hotový výrobok opatrený uzáverom, a nie o medziprodukt na ďalšie priemyselné spracovanie.

22 Konštatujúc, že výsledok sporu, ktorý prejednáva, závisí od výkladu uplatniteľného práva Únie, Fővárosi Bíróság rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Môže sa článok 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96… vykladať v tom zmysle, že na základe jeho prílohy I sa systém pestovateľskej pomoci vzťahuje okrem broskýň v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave, patriacich pod číselný znak KN ex 2008 70 61, aj na výrobky patriace pod iné číselné znaky KN uvedené v prílohe (ex 2008 70 69 atď.)?

2. Spĺňa spracovateľ vyrábajúci výrobky patriace pod číselný znak KN ex 2008 70 92 podmienky vyššie uvedeného nariadenia?

3. Môže sa článok 2 bod 1 nariadenia č. 1535/2003… vykladať v tom zmysle, že výrobky patriace pod číselné znaky ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92, ex 2008 70 94, ako aj ex 2008 70 99 sú hotovými výrobkami v zmysle uvedeného nariadenia?

4. Ak na základe odpovede na vyššie uvedené otázky môžu byť hotovými výrobkami len broskyne uvedené v článku 3 nariadenia č. 2320/89…, z akých dôvodov sú potom v právnych predpisoch uvedených vyššie vymenované číselné znaky KN týkajúce sa iných výrobkov?

5. Možno na základe vyššie uvedených predpisov považovať za hotový výrobok aj taký výrobok, ktorý vzniká v určitej fáze spracovania broskýň a ktorý sa tiež môže samostatne umiestňovať na trh (napríklad dreň)?“

O prejudiciálnych otázkach

O prvých štyroch otázkach

23 Svojou prvou až štvrtou otázkou, ktoré je potrebné skúmať spolu, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či výrobok, ktorý patrí pod číselný znak KN 2008 70 92, patrí pod systém pomoci uvedený v článku 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96.

24 Treba pripomenúť, že podľa článku 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 program pomoci zavedený týmto nariadením je uplatniteľný na výrobu spracovaných výrobkov uvedených v jeho prílohe I, ktorá pod nadpisom „Spracované výrobky uvedené v článku 2“ vymenúva číselné znaky KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 a ex 2008 70 98, ktoré zodpovedajú označeniu „Broskyne v sirupe, resp. v prírodnej šťave“.

25 V tejto súvislosti treba poznamenať, že číselný znak KN 2008 70 sa týka nielen broskýň, ale tiež nektariniek. Článok 2 nariadenia č. 2320/89, stanovujúci v rámci systému výrobnej pomoci minimálne požiadavky na kvalitu, ktoré musia spĺňať konzervované broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave, výslovne stanovuje, že na výrobu broskýň v náleve a/alebo broskýň v prírodnej ovocnej šťave sa používajú „iba broskyne druhu *Prunus Persica L.* s výnimkou nektáriniek“.

26 Keďže pod spomenuté číselné znaky KN môžu patriť iné výrobky, než výrobky uvedené v prílohe I nariadenia č. 2201/96, predložka „ex“, ktorá im predchádza, má za cieľ upresniť, ktoré z nich sú tie, ktorých sa týka systém výrobnej pomoci.

27 Toto výslovne vyplýva z viacerých nariadení. Nariadenie Komisie (ES) č. 899/2007 z 27. júla 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000, pokiaľ ide o úpravu číselných znakov KN pre určité látky, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu a zmesi obsahujúce látky, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia kombinovanej nomenklatúry ustanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. EÚ L 196, s. 24) tak uvádza, že „predpona ‚ex‘ pred číselným znakom znamená, že do tejto podpoložky môžu patriť aj iné látky ako tie, ktoré sú uvedené v stĺpci ‚Opis‘“. Rovnako z nariadenia Rady (ES) č. 1329/2003 z 21. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 992/95, ktoré sa týka colných kvót pre určité poľnohospodárske produkty a produkty rybolovu s pôvodom v Nórsku (Ú. v. EÚ

L 187, s. 1; Mim. vyd. 02/013, s. 459), vyplýva, že „ak sú uvedené číselné znaky ex KN, preferenčný režim sa určí na základe číselného znaku KN spolu s príslušným opisom“.

28 Z toho vyplýva, že systém pomoci zavedený článkom 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 sa môže vzťahovať na výrobok, ktorý na jednej strane patrí pod číselný znak KN uvedený v prílohe I tohto nariadenia a ktorý na strane druhej zodpovedá opisu tovarov uvádzanému vo vzťahu k uvedenému číselnému znaku.

29 Tento výklad potvrdzuje článok 2 bod 1 nariadenia č. 1535/2003, ktorý upresňuje, že v zmysle nariadenia č. 2201/96 pod pojmom „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave“ treba rozumieť celé broskyne alebo kusy broskýň, bez šupy, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, zaliate tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy a spadajúce pod číselné znaky KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 a ex 2008 70 98.

30 Treba dodať, že článok 6c ods. 4 písm. b) nariadenia č. 2201/96 stanovuje, že výrobná pomoc sa udelí spracovateľom len za spracované výrobky, ktoré „spĺňajú minimálne požiadavky na kvalitu“. Nariadenie č. 2320/89, ktoré stanovuje minimálne požiadavky na kvalitu, ktoré musia spĺňať konzervované broskyne v sirupe, ako aj broskyne v prírodnej ovocnej šťave, tak ako sú definované nariadením č. 1535/2003 vo svojom článku 3, špecifikuje spôsob, akým tieto broskyne musia byť vyrobené, a to vo forme celých plodov, polovičiek, štvrtiek, kúskov alebo kociek.

31 Z vyššie uvedeného vyplýva, že za spracovaný výrobok v zmysle článku 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 možno považovať „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej

šťave“, ktoré zodpovedajú nielen definícii uvedenej v článku 2 bode 1 nariadenia č. 1535/2003, ale tiež minimálnym požiadavkám na kvalitu stanoveným nariadením č. 2320/89.

32 V dôsledku toho treba na prvú až štvrtú otázku odpovedať, že článok 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 sa má vykladať v tom zmysle, že systém pomoci uvedený v tomto ustanovení sa môže vzťahovať na výrobok, ktorý na jednej strane patrí pod niektorý z číselných znakov KN uvedených v prílohe I tohto nariadenia, vrátane číselného znaku KN 2008 70 92, a ktorý na strane druhej zodpovedá definícii „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave“ v zmysle uvedeného nariadenia v spojení s nariadeniami č. 1535/2003 a č. 2320/89.

O piatej otázke

33 Svojou piatou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či výrobok ktorý vzniká v určitej fáze spracovania broskýň a ktorý sa tiež môže samostatne umiestňovať na trh, má byť považovaný za hotový výrobok v zmysle nariadení č. 2201/96 a č. 1535/2003.

34 Na úvod je potrebné pripomenúť, že podľa článku 2 ods. 1 nariadenia č. 2201/96 pomoc uvedená v tomto ustanovení sa vzťahuje na spracované výrobky uvedené v prílohe I uvedeného nariadenia, ktorej súčasťou sú medzi inými „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave“.

35 Nariadenie č. 1535/2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia č. 2201/96, obsahuje článok 2 s nadpisom „Hotové výrobky“, podľa ktorého

výrobky uvedené v prílohe I posledného uvedeného nariadenia musia mať určité vlastnosti. Preto „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave“ musia mať podobu celých broskýň alebo kusov broskýň, bez šupy, ktoré prešli tepelnou úpravou, balených vo vzduchotesne zapečatených nádobách, zaliatych tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy a spadajúcich pod číselné znaky KN uvedené v tomto článku 2 bode 1.

36 Z toho vyplýva, že výrobky s vlastnosťami uvedenými v článku 2 nariadenia č. 1535/2003 musia byť považované za spracované výrobky v zmysle nariadenia č. 2201/96.

37 Naopak, zo znenia nariadení č. 2201/96 a č. 1535/2003, ani z ich štruktúry nevyplýva, že by sa systém pomoci zavedený nariadením č. 2201/96 mohol uplatňovať iba na výrobky získané v poslednej fáze výrobného procesu a určené konečným spotrebiteľom.

38 Zo štruktúry článku 2 nariadenia č. 1535/2003 a najmä z jeho bodov 9 a 11 až 15 týkajúcich sa výrobkov z rajčiakov vyplýva, že výrobok získaný v rôznych etapách spracovania môže, za určitých okolností, byť považovaný za hotový výrobok v zmysle tohto nariadenia.

39 Na piatu otázku je teda potrebné odpovedať, že výrobok získaný v rozličných etapách spracovania broskýň môže byť považovaný za hotový výrobok v zmysle nariadení č. 2201/96 a č. 1535/2003 pod podmienkou že má vlastnosti uvedené v článku 2 bode 1 nariadenia č. 1535/2003.

O trovách

40 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (piata komora) rozhodol takto:

1. **Článok 2 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 z 1. marca 2004, sa má vykladať v tom zmysle, že systém pomoci uvedený v tomto ustanovení sa môže vzťahovať na výrobok, ktorý na jednej strane patrí pod niektorý z číselných znakov KN uvedených v prílohe I tohto nariadenia v znení zmien a doplnení, vrátane číselného znaku KN 2008 70 92, a ktorý na strane druhej zodpovedá definícii „broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave“ v zmysle uvedeného nariadenia v spojení s nariadením Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny, zmeneným a doplneným nariadením č. 386/2004, a s nariadením Komisie (EHS) č. 2320/89 z 28. júla 1989 o minimálnych požiadavkách na kvalitu broskýň v náleve a broskýň v prírodnej ovocnej šťave na uplatňovanie programu pestovateľskej pomoci, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 996/2001 z 22. mája 2001.**

2. **Výrobok získaný v rozličných etapách spracovania broskýň môže byť považovaný za hotový výrobok v zmysle nariadení č. 2201/96 a č. 1535/2003**

v znení zmien a doplnení pod podmienkou, že má vlastnosti uvedené v článku 2 bode 1 nariadenia č. 1535/2003 v znení zmien a doplnení.

Podpisy